

Sala de Apoio à Adaptação e Orientação
das noções básicas da Língua Japonesa
destinada às crianças ligadas a países
estrangeiros



Secretaria da Educação da Cidade de Tsu

1. Objetivo

Ensinar noções básicas da língua japonesa e dar suporte na adaptação à escola japonesa, aos alunos estrangeiros, por um período determinado, intensivamente. E também receber consultas dos pais ou responsáveis quanto à educação.

2. Indicado para

Alunos em idade escolar que tem ligação com países estrangeiros que residem na cidade de Tsu e que enquadram no item ① ou ②, ou enquadram nos dois itens.

- ① Não conseguem fazer conversação básica do dia a dia em língua japonesa.
- ② Não conseguem ler e escrever HIRAGANA, KATAKANA (e KANJI das séries iniciais do curso primário).

※Quanto as crianças que já ultrapassaram a idade escolar, consulte-nos.

3. Conteúdo das aulas

○ Noções básicas da língua japonesa

- Conversação do dia a dia em língua japonesa
- Leitura e escrita do HIRAGANA, KATAKANA (e KANJI das séries iniciais do curso primário)

○ Apoio na adaptação inicial

- Adaptar-se a vida escolar e aos costumes japoneses

4. rograma

Reunião matinal 9:00 às 9:10

1ª aula 9:10 às 9:55 Língua Japonesa

※Em especial “Falar” e “Escutar”.

2ª aula 10:00 às 10:45 Língua Japonesa

※Em especial “Escrever” e “Ler”.

3ª aula 10:45 às 11:05 Hora do “KIZUNA”

※ Na hora do “KIZUNA”, aprenderá sobre a vida no Japão.

Reunião final 11:05 às 11:15

Retornar para a escola de origem (matriculada)

O almoço e as aulas da tarde serão feitos na escola de origem.

5. Informações da “Sala KIZUNA (KIZUNA KYOUSHITSU)”

Sala de Língua Japonesa Básica “Sala KIZUNA”

Tsu shi ritsu Keiwa Youtien Kaigisitu (Sala de conferénais)

Tsu-shi Nakagawara445

Contato: 059-229-3249

(JINKEN KYOUIKU KA, Seção de Educação e Direitos Humanos)

080-1577-4625(Kizuna Kyoushitsu)

Umaga 8:30~12:00

6. Sobre a frequência da Sala

- ☐ A presença ou falta na Sala KIZUNA, será considerado presença ou falta na escola de origem.
- ☐ O período de permanência será de 3 à 4 meses, mas o dia de encerramento das aulas será decidido em reunião (pelos responsáveis da escola de origem, responsáveis da Seção da Educação e Direitos Humanos e outros).
- ☐ A cerimônia de encerramento será realizada junto com os pais ou responsáveis e os funcionários da escola.
- ☐ As aulas são gratuitas.
- ☐ O trajeto de ida e volta à Sala será responsabilidade dos pais ou responsáveis. Se houver despesas de transporte para frequentar a Sala, será responsabilidade dos pais ou responsáveis.
- ☐ As visitas dos pais ou responsáveis à Sala são livre. Venha sempre que quiser.
- ☐ Dependendo da quantidade de alunos matriculados, poderá ter que esperar para ingressar.

7. Na “Sala KIZUNA”,

- ☐ Há funcionários que sabem português, espanhol, tagalo (inglês) e chinês que fazem revezamento de turnos.
- ☐ Atendemos consultas de pais ou responsáveis sobre a educação ou frequência escolar (inclusive de pais ou responsáveis de alunos que não estão matriculados na Sala KIZUNA).
- ☐ Sempre que possível, traduzimos os comunicados da escola aos pais e responsáveis.
- ☐ Oferecemos informações para a educação dos alunos estrangeiros tais como materiais da língua japonesa e outros.



Na vida, as pessoas estão ligadas de várias formas. Desejamos que as crianças, que vieram à cidade de Tsu de países tão distantes, dêem importância para a ligação entre as pessoas. A ligação com os amigos da escola japonesa, a ligação com os professores, a ligação com as pessoas ao seu redor e a ligação com a família.... Para que haja fortalecimento desta ligação, ensinaremos a língua japonesa nesta Sala, esperando que o aluno experimente o prazer de se relacionar com outras pessoas. Por isso colocamos o nome de “KIZUNA (Laços)”.

Nesta Sala, todos os adultos formam uma “equipe” para estimular as crianças ligadas a países estrangeiros a desenvolverem seu nível de língua japonesa.

Mantemos contato constante com os professores da escola de origem sobre a situação das crianças na Sala. Todas as pessoas envolvidas com as crianças, dão orientação a elas, dando importância também ao “KIZUNA”.



Mapa para “Sala KIZUNA (KIZUNA KYOUSHITSU)”

